

هرمس و نوشته‌های هرمنسی در جهان اسلامی

بقلم

دکتر سید حسین نصر

چاپخانه دانشگاه تهران

تهران ۱۳۴۱

هرمس و نوشته‌های هرمسی در جهان اسلامی

بقلم

دکتر سید حسین نصر

چاپخانه دانشگاه طهران
رقم التسج
تهران ۱۳۴۱

بسمه تعالی

به یاد استاد فقید لوئی ماسینیون

هرمس و نوشته‌های هرمنسی در جهان اسلامی

بقلم : دکتر سیدحسین نصر

دانشیار دانشکده ادبیات

یکی از نتایج مهمی که تلاقی تمدن های یونانی و مصری در اسکندریه
ببار آورد ، ایجاد مکتب خاصی بود که بنام هرمنس شهرت یافت و اثر عمیقی از خود در
علوم و فلسفه و ادیان ملل غرب آسیا و حوالی دریای مدیترانه بجای گذاشت .
در قرون وسطی نام هرمنس نزد مسیحیان و مسلمانان و همچنین یهودیان بعنوان بانی و
مؤسس حکمت و علم تلقی میشد، و کتب و رسائل متعددی که بوی نسبت داده شده
بود مورد مطالعه جمیع طالبان معرفت قرار میگرفت تا حدی که تقریباً در هر رشته از
علوم اثری از تعلیمات خاص مکتب هرمنسی دیده میشد . در این دوره دانشمندان
مشهوری در جهان اسلامی مانند جابر بن حیان^۱ و اخوان صفا و جلیدکی و سحرطی و
ابن سینا و سهروردی و نیز برخی از مشاهیر مغرب زمین از قبیل ریموند لول^۲ و آلبرت
کبیر^۳ و ژرژ پیکن^۴ و رابرت گروسستست^۵ از تعالیم مکتب هرمنس پیروی
میکردند و در دوره رنسانس بسیاری از فلاسفه و دانشمندان نامی مانند فیچینو^۶ و
آگریپا^۷ و پاراسلوس^۸ هرمنس را مشعلدار دانش و خرد بشی شمرده اند . حتی میتوان گفت
متفکرین رنسانس کوشش میکردند تا هرمنس و مکتب او را جایگزین مکتب ارسطو

۱- بعضی از مستشرقین مانند روسکا (Ruska) در اصالت نوشته‌های جابروحتی وجود تاریخی
او شك کرده‌اند، لکن نمیتوان وجود او را کاملاً انکار کرد گرچه برخی از رسالات منسوب به او در قرون
مندی بدست اسمعیلیه نوشته شده است .

۳- Albertus Magnus

۵- Robert Grosseteste

۷- Agrippa

۲- Raymond Lull یا Lully

۴- Roger Bacon

۶- Marsiglio Ficino

۸- Paracelsus

و فلسفه مشائی، که در قرون وسطی بر عالم دانش حکم فرما بود، سازند.^۱

از قرن هفدهم به بعد نیز گرچه منظر علوم طبیعی و فلسفه متوجه جهت دیگری گردید، لکن گروهی مانند نیوتن^۲ و بویل^۳ که از پایه گذاران علوم جدید بشمار می آیند علاقه مند به فلسفه هرمسی بودند. به علاوه در این دوره یکی از بزرگترین عرفای مغرب زمین یا کوپ بوهمه^۴ لسان این مکتب را برای بیان افکار خود برگزید و توسط او فلسفه هرمسی وارد تفکر آلمانی گردید بنحوی که در بعضی از اشعار گوته بخوبی نمودار است و حتی در قرن نوزدهم اثر بسزائی در مکتب «فلسفه طبیعت»^۵ که در آلمان اشاعه یافت از خود باقی گذاشت.

فلسفه هرمسی و نوشته های این مکتب که حاکی از یک نوع جهان شناسی خاص و نظریات ممتاز و مشخص میباشد در ادوار گوناگون اثر زیادی در نحل فلسفی و علمی مشرق زمین و همچنین اروپا گذاشته و پیوسته یکی از عوامل و عناصر

۱- افکار هرمس از دوران قرون وسطی در بسیاری از شئون تمدن غربی از قبیل معماری و نقاشی و شهر سازی و ادبیات منشاء الهام بود لکن در دوره رنسانس نفوذ آن و همچنین بعضی از آراء و عقاید پیروان آن علنی گردید. انجمن سری جلیپائیان گل سرخی (Rose-Croix) به هرمسبان وابستگی داشت و فرقه بنایان آزاد (Franc-Maçonnerie) بسیاری از اصول خود را مدیون مکتب هرمس است، رجوع شود به:

(1). Wirth, *Le symbolisme hermétique dans ses rapports avec l'alchimie et la Franc-Maçonnerie*, Paris, 1910.

۲- نیوتن (Newton) بزرگترین فیزیکدان قرن هفدهم و مؤسس فیزیک جدید علاقه وافری به کیمیا و علوم فریه داشت و از خود نوشته های معتناهی در این فنون باقی گذاشته که هنوز پس از سه قرن دست نخورده در کتابخانه دانشگاه کمبریج در انگلستان باقی است و تا کنون کسی همت و جرأت آنرا نداشته که این کتب را به طبع رساند و عالمان را از نظریات نیوتن درباره این مطلب مطلع سازد.

۳- Robert Boyle پایه گذار شیمی جدید میباشد و قانون گازها را که قانون بویل

نام دارد کشف کرده است. Jacob Böhm - ۴

۵- Naturphilosophie - این مکتب خاص طبیعی که در عکس العمل بر ضد نظریه متداول در قرن هفدهم و هجدهم مبنی بر اینکه عالم ماشین عظیمی است و فاقد حیات است بوجود آمده بود پیروان زیادی داشت و حتی بعضی از دانشمندان مشهور مانند اوستوالد (Ostwald) از آن تبعیت میکردند.

نهم علوم عقلی بشمار میرفته است. بنابراین تحقیق درباره آثار و افکار منسوب به این نحله اهمیت خاصی در فهم علوم و فلسفه و ادیان قدیم دارد و در واقع پژوهش در اطراف آن بمنزله بازیافتن یکی از ابعاد اصلی افق فکری پیشینیان بشمار میآید.

هویت هرمس

قبل از تحقیق درباره آثار و آراء و عقاید مکتب هرمسی باید نظری به نام و هویت هرمس که نزد پیروان این نحله بانی و مؤسس این مکتب محسوب می‌شده است افکند. در قرون وسطی هرمس همان طاط^۱ مصریان و اخنوخ یهودیان و هوشنگ ایرانیان قدیم و ادریس مسلمانان دانسته می‌شد و پیروان او در هر دیار و از هر مذهبی که بودند او را یک پیامبر آسمانی و بشتر اسرار الهی و علوم ملکوتی میدانستند. لکن قبل از استزاج تمدن یونانی و مصری در اسکندریه و ایجاد مکتب خاص هرمسی^۲ شخصیت هرمس و طاط از هم مجزا بود، بدین معنی که هرمس یکی از خدایان قدیم یونانی محسوب میشد و طاط یک اله مصری که از قدیم ترین اعصار مصریان با او آشنائی داشته و از او بعنوان یکی از مهمترین نیروهای آسمانی یاد می‌کرده‌اند.

در افسانه‌های یونانی هرمس بعنوان پسر زوس^۳ و مایا^۴ شناخته

Thoth - ۱

۲- اصولا مقصود از مکتب هرمس همان مکتبی است که در دوره اسکندریه از تلاقی دین مصری و حکمت و فلسفه یونانی بوجود آمد و سپس وارد جهان اسلامی و مسیحی گردید.

«Il faut noter tout d'abord que ce mot 'hermétisme,' indique qu'il s'agit d'une tradition d'origine égyptienne, revêtue par la suite d'une forme hellénisée, sans doute à l'époque alexandrine, et transmise sous cette forme, au moyen âge, à la fois au monde islamique et au monde chrétien, et, ajoutons-nous, au second en grande partie par l'intermédiaire du premier.» R. Guénon, *Aperçus sur l'Initiation*, Paris, 1953, ۲۵۹.

۴- Maia. درباره شخصیت اساطیری هرمس و

Zeus - ۳

افسانه‌های مربوط به او رجوع شود به مقاله (Hermes) در دائرة المعارف لاروس و دائرة المعارف ادیان جهانی هیتینگز (Hastings) و «Hermes Trismegistos» Kroll, در دائرة المعارف *Real - Encyclopédie*, ۱۹۲-۲۰۲. همچنین رجوع شود به: R. Guénon, «Hermès», *La Voile d'Isis*, ۱۹۲-۲۰۲.

میشده و بعداً با مرکوریا عطارد رومیان یکی گردیده و از بدو امر علامت خاص او تیر عطارد^۱ بوده است. اولین اشاره به هرمس بعنوان مؤسس مکتب هرمتی در نامه مانتو^۲ به بطلمیوس دوم است که قبل از سال ۲۵۰ ق. م تألیف گردیده و در آن از هرمس بعنوان پسر آغاذادیمون (روح نیک) یاد شده است.^۳ ولی البته قبل از این دوره هرمس به عنوان یکی از شخصیت‌های اساطیر یونانی شهرت داشته و رابطه او با عطارد نیز همواره محفوظ بوده است چنانکه بعداً او را با مرکور که همان عطارد باشد یکی میدانستند. حتی گفتار بعضی که میگویند ادریس همان بودا است نیز در واقع مبنی بر همین رابطه بین هرمس و عطارد است.^۴

۱- تیر عطارد یا Caduceus در قدیم‌ترین مجسمه‌های هرمس دیده میشود و پیوسته نشانه این الهه بوده و البته علامت خاص خود مرکوریا عطارد نیز میباشد.

۲- Manetho ۳- رجوع شود به مقدمه Mead در کتاب Hermes Trismegistos, vol, I, London 1949 ص ۱۰۰.

۴- یکی دانستن ادریس و بودا مبنی بر بعضی شباهتهایی است که بین این دو وجود دارد. در هندوستان عطارد یعنی همان هرمس را بودا (Budha) که معنی آن خرد یا حکمت است مینامند. نام بودا (Buddha) یعنی شاکیامونی (Shâkya-Muni) نیز از همین ریشه است و بنا به قول بودائی‌ان او از انوار این سیاره افاضه و اشراق یافت. شباهت دیگری که بین هرمس و ادریس وجود دارد در شباهت نام مادر آندرواست. به سانسکریت مادر بودا را مایادوی (Mâyâ-Dêvi) مینامند در حالیکه مادر هرمس در حکایات یونانی و رومی چنانچه قبلاً ذکر شد مایا (Maïa) است.

بعلاوه بودا (Budha) همان اودن (Odin) اسکاندیناویها است که رومیان با عطارد یکی میدانستند. در زبان‌هایی که از آلمانی سرچشمه گرفته‌اند چهارشنبه (روز عطارد Mercredi) را روز اودن (Wednesday) که مشتق از وتان (Wotan) یا وجه دیگری از نام اودن است مینامند. الهه‌ای مانند وتان در تمدن‌های قدیم امریکای مرکزی نیز وجود داشته که به کوتزا لکو هواتل (Quetzalcohuatl) یعنی ازدهای پرند (امتراج هوا و آتش) مشهور بوده و علامت آن نیز بال‌ها و مارهاست که در نشان تیر عطارد نیز نظیر آن یافت میشود.

اصولاً شخصیتی مانند هرمس در اکثر تمدن‌های قدیم به صور و اشکال مختلف ظهور کرده است بطریقی که این مظاهر شباهت‌های عمیقی با یکدیگر دارد. لکن نباید از این تشبیهات نتیجه گرفت که همه این اشخاص یک فرد بوده‌اند چنانکه بین ادریس و بودا امتیازی مهم وجود دارد، از جمله اینکه اولی بنا بر روایات زنده با آسمان رفت و درمی در روی زمین وفات یافت.

رجوع شود به مقاله فوق‌الذکر گنون (Guénon).

خدای مصری طاط یا تاهوتی^۱ در وهله اول یک خدای قمری بشمار می‌آمد و پانسان مشخص خود که یک لک لک بوده شناخته می‌شد. معبد اصلی او در اونو یا خنومو^۲ در وسط مصر قرار داشت و یونانیان آترا هرپولیس می‌نامیدند. بعداً او بصورت خدای حکمت و طب و نوشتن و معماری درآمد و همیشه با جفت خود نهه-ماوت^۳ که همان طبیعت کلی و نیز حکمت (سوقیا) است ظهور میکرد. طاط همچنین «زبان» و «قلب» خداوند مطلق «را»^۴ شمرده می‌شد، بدین معنی که او همان کلام الهی و نیز صاحب ذکر مقدس بود که انسان را به وصال حقیقت نائل می‌ساخت. و نیز طاط در نظر مصریان خدای اندازه‌گیری و سنجش و محاسب حرکت افلاک بود و در افسانه اوسیریس^۵ بصورت یک ساحر نیز جلوه کرده است.

هنگامیکه خدای یونانیان هرمس با طاط مصریان تلفیق یافت و هرمس بانی مکتب هرمسی پدیدار گشت جنبه صرفاً الهی و ملکوتی طاط از بین رفت و فقط آنچه مربوط به نیروی جهانی و برزخی او بود با خدای یونانی امتزاج یافت چنانکه فلسفه هرمسی نیز خود مربوط به عالم برزخ بین ماده و مجردات صرف است و بیشتر مربوط به جهان‌شناسی و طبیعیات می‌باشد تا به حکمت اولی و ماوراء الطبیعه. بدین دلیل نشانه هرمس اسکندری نیز تیر عطار است که علامت کیمیای انسانی و نیروهای روانی است^۶ که بین عالم حواس و عقول قرار گرفته است. هرمس در این مکتب رابطه

۱- Tahuti

۲- Ounou یا Khnoumou. درباره طاط و

و خصائص و اهمیت او ترد مصریان رجوع شود به مقاله G. Nagel, «Le Dieu Thoth d'après les textes égyptiens», *Éranos-Jahrbuch*, 1942, ۱۴۰-۱۰۹ ص; A. Rusch, «Thoth» *Paulys-Real-Encyclopädie*; E. A. Wallis Budge, *Gods of the Egyptians*, London, 1904; Mead, *Hermes Trismegistos*.

۵- Osiris

۴- Râ

۳- Nehé-máhut

۶- علوم هرمسی از این جهت شباهت زیادی به جوتاهائای هندی‌ها (Hatha Yoga) دارد. رجوع شود به R. Guénon, «Hermès», ص ۱۹۲ و بعد.

و واسطهٔ بین عالم ملکوت و ملک محسوب میشده و مفسر و مترجم حقائق عالم اعلی بوده از برای انسان که در علم سفلی قرار گرفته است^۱. از سال ۲۵۰ ق.م که برای اولین بار اسم هرمس بعنوان بانی مکتب هرمسی برده شد رسائل و کتب گوناگونی بنام او پدیدار گردید و از او بعنوان مؤسس حکمت و علم و هنر و استاد اسقلیپوس و ایسیس^۲ و اوسیریس ذکر شد و مذهب و نجلهٔ هرمسی به سرعت گسترش یافت تا اینکه در قرون اول مسیحیت یکی از نهضت‌های مهم دینی و فلسفی و علمی بشمار آمد و آثار مهمی بنام هرمس مثلاً^۳ تألیف یافت که اساس تعلیمات این مکتب را در برداشت و قرن‌ها با کتب مسیحیت و ادیان و نجل دیگر برای بدست آوردن پیروان و جلب نظر مزیدان در حال رقابت و تاحدی خصوصیت بود.

نوشته‌های منسوب به هرمس

- آنچه از آثار منسوب به هرمس در دست است عبارت است از قطعات زیر:
- الف - مجموعهٔ هرمسی^۴ که شامل پویماندرس^۵ و چهارده وعظ و تعریف از اسقلیپوس است.
- ب - وعظ کامل یا اسقلیپوس که اصل یونانی آن مفقود شده لکن نسخهٔ لاتینی آن در دست است.
- ج - بیست و هفت خلاصه از استوپیوس^۶ فیلسوف دورهٔ آخر قرن پنجم و آغاز قرن ششم میلادی.
- د - بیست و پنج قطعه در نوشته‌های آباء مسیحی که در کتب دیگر یافت نمیشود.

۱ - بدین دلیل هنوز در زبانهای اروپائی به تأویل که همان ترجمهٔ حقائق درونی مطالب است (herméneutique) میگویند از آنجا که هرمس مترجم یا (herméneutes) عالم اعلی در جهان بشری بود.

۲ - Isis - ۲
۳ - Hermes Trismegistos. چنین بنظر می‌آید که این لقب را مسلمان‌ها به هرمس داده‌اند و بعداً پس از ترجمهٔ کتب عربی به لاتین و عبری این عنوان نزد اروپائیان شهرت یافته است.

۴ - Corpus Hermeticum
۵ - Poimandres

۶ - Stobaeus

۵ - قطعاتی در نوشته‌های زوزیموس^۱، فولگنتیوس^۲، ایامبلیخوس^۳، و امپراتور ژولیان^۴.

علاوه بر این قطعات، رسائل متعددی در احکام نجوم و کیمیا و طب و ریاضیات به هرمس نسبت داده شده است که اسامی آن در کتاب «پیبلیوتیکا گرکا» یافت میشود.^۵ برتولو نیز نام رسائل کیمیائی منسوب به هرمس را در کتب خود ذکر کرده است.^۶ همچنین اشتاین اشنايدر در کتاب خود درباره ترجمه نوشته‌های یونانی به عربی از شانزده رساله نام برده که به نام هرمس بوده و به زبان عربی ترجمه شده است.^۷ بعد از قرون وسطی اولین جمع آوری و چاپ کامل نوشته‌های هرمسی توسط فیلسوف مشهور ایتالیائی فیچینو انجام یافت که در سال ۱۴۷۱ آن مجموعه را به لاتین انتشار داد.^۸ این کتاب مورد توجه فوق العاده قرار گرفت و در دورهٔ رنسانس ۲۲ بار به چاپ رسیده و در سال ۱۵۴۹ به ایتالیائی ترجمه شد. در سال ۱۵۵۴ برای اولین بار اصل متن یونانی آن بطبع رسید و سه سال بعد به فرانسه برگردانده شد. در سال ۱۶۵۰ آثار هرمسی از عربی به انگلیسی ترجمه شد و در سال ۱۷۰۲ به آلمانی درآمد و بدین ترتیب به تمام زبانهای مهم اروپا اشاعه یافت.

در عصر حاضر سه بار این مجموعه تصحیح و ترجمه و چاپ شده است که اولی همان ترجمهٔ مید (Mead) است که بدان اشاره رفت و دومی از اسکات^۹ که آن نیز انگلیسی

۲ - Fulgentius

۱ - Zosimus

۴ - رجوع شود به مقدمهٔ کتاب Mead

۳ - Iamblichus

۵ - Johannes Albertus Fabricius *Bibliotheca Graeca*, Leipzig, 1791, vol. i, lib. i, cap. vii.

۶ - M.P.E. Berthelot, *Collection des anciens alchimistes grecs*, Paris, 1888; *La chimie au moyen âge*, Paris, 1893.

۷ - M. Steinschneider, *Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen*, Leipzig, 1897, Zweiter Abschnitt, Mathematik, ۱۸۷-۱۹۴ س.

۸ - رجوع شود به مقدمهٔ کتاب Mead.

۹ - W. Scott, *Hermetica* 4 vols., Oxford.

است. آخرین و کاملترین چاپ آثار هرمسی که مبنی بر تحقیقات و تفحصات مفصلی برای جمع آوری اصل متن یونانی میباشد و از این جهت کاملاً معتبر است بوسیله ناک و فستوژیر^۱ تهیه شده است. هر یک از این کتب اساس عقائد و افکار مکتب هرمسی را دربردارد و با مطالعه هر یک میتوان با کمیزات این نحله آشنائی حاصل کرد و خود را برای تحقیق در اهمیت عقائد و آراء این مکتب در قرون وسطی و دوره جدید بین مسلمانان و اروپائیان آماده ساخت.

هرمس بین مسلمین

با اشاعه معارف جهان قدیم در تمدن اسلامی نام هرمس و نوشته های منسوب به او نیز بین مسلمانان گسترش یافت و در کتب دینی و تاریخی و فلسفی و علمی از او یاد شد. علمای اسلامی او را همان اخنوخ (Enoch)^۲ یا ادریس نبی ع میدانستند که در قرآن نیز بدو اشاره شده است^۳. در قرن سوم هجری صابئین حران^۴ برای اینکه خود را در زمره صاحبان کتاب در آورند هرمس را پیامبر و نوشته های او را

۱ - A. Nock et A. J. Festugière, *La révélation d'Hermès Trismégiste*, Paris, 1949-51.

۲ - نولدکه (Nöldeke) مستشرق شهر آلمانی این نام را مشتق از اندریاس (Andreas)

میداند (رجوع شود به Zeitschrift für Assyriologie xvii, 84 sq. لکن چنین اشتقاقی بنظر سید میرسد.

۳ - «و اذ کرفی الکتاب ادریس انه کان صديقاً نبیاً» (سوره مریم، آیه ۵۷) و «ادریس وذا الکفل کل من الصابرين» (سوره انبیاء، آیه ۸۵).

۴ - صابئین حران را نباید با صابئین اصلی که به ظن قوی از ییروان حضرت یحیی ع بوده و از اردن به بین النهرین مهاجرت کرده و هنوز در جنوب عراق و خوزستان سکونت دارند، اشتباه کرد. اهالی حران مسلکی آمیخته از افکار یونانیان و کلدانیان و فنیوسی ها و بسیاری فرق دیگر داشتند که با منصب صابئین اصلی یا ماندائی (Mandaean) فرق فاحشی دارد. رجوع شود به مقاله «صابئین» بقلم آقای سید حسن تقی زاده. مجله یفا، سال ۱۲، ۱۳۳۸، ص ۹۷-۱۰۵؛ و مسأله قدیم ترین تاریخ منصب صبی، بقلم آقای دکتر رودلف ماتسوخ، مجله فرهنگ ایران زمین، جلد هشتم،

بهار و تابستان ۱۳۴۹، ص ۲۱-۲۳؛ E. Drower, *The Mandaean of Iraq and Iran*, Oxford, 1937; Chwolsohn, *Die Sabier und der Sabismus*, St. Petersburg, 1856; J. Pedersen, «The Sabians», *Volume of Oriental Studies presented to E. G. Browne* Cambridge, 1922, ص ۳۸۳-۳۹۱.

کتاب آسمانی خود خواندند و امکان میرود که در ایجاد اعتقاد مسلمانان به سه هرمس سهم مهمی داشته باشند.^۱

دانشمندان اسلامی سه هرمس میشناختند و برای هر یک صفات خاصی قائل بودند که میتوان به صورت زیر خلاصه کرد :

۱- هرمس اول یا هرمس الهرامسه که بعضی او را نیدره کیومرث میدانستند و معتقد بودند که او همان اخنوخ و ادریس است.^۲ و نیز میگفتند که او اولین کسی بود که باعالم افلاک آشنائی یافت و علم طب را به مردم تعلیم داد و خط و

۱- رابطه نزدیک بین صابین حران و نوشته‌های هرمسی که آنان سهم مهمی در اشاعه آن در جهان اسلامی داشتند رجوع شود به کتاب (Chwolsohn) و نیز L. Massignon, "Inventaire de la littérature hermétique arabe", *La révélation d' Hermès Trismégiste*, vol. I, Appendix III; A. E. Affifi, "The Influence of Hermetic Literature in Moslem Thought", *Bull. London School of Oriental and African Studies*, 1951, vol. XIII, Part 4, ۸۵۵-۸۴۰ م. و E. Blochet, «Etudes sur le Gnosticisme musulman», *Rivista degli studi orientali*, 4, 1911-12, ۳۰۰-۲۶۷، ۲۹-۴۷ م.

چنانکه ماسینیون در این مقاله نگاشته است صابین هرمسی بودند بدین معنی که هرمس را یکی از پیامبران خود میدانستند و او را مبدع عبادات خود میدانستند و در اشاعه فلسفه سری و عرفانی که با او منسوب است میکوشیدند. ثابت بن قریه یکی از مشهورترین دانشمندان حران کتاب نوامیس هرمس را از سریانی به عربی ترجمه کرد و رساله‌ای در موزه بریتانیا (Add. 7475) از سینان بستر ثابت باقیست که از مجموعه هرمسی به عربی ترجمه شده است (Chwolsohn, II, p. III, V). احمد بن الطیب سرخی هرمس را مؤسس مکتب صابین مینامید و مینویسد که استاد او کندی خطابه هرمس را پسر خود خواند و از قرائت آن شاد شد.

و شمس الدین دمشقی در نخبه الدهر نام صابینی را مشتق از صابی میداند که بنظر او نام پسر هرمس بوده است؛ ص ۴۰۹-۴۱۰. Chwolsohn, vol. II.

۲- «هو الذی تذکر الحرائیه نبوته و تذکر الفرس ان جمه کیومرث و هو آدم و تذکر العبرانیون انه قبل الطوفان اخنوخ و هو بالعریة ادریس». «یون الانباء ابن ابی اصیبه»، قاهره، ۲۹۹، ص ۱۶. ابوریحان دوره حیات هرمس را در حدود سال ۳۴۰ ق. م میدانست چنانکه در الآثار الباقیه مینویسد: «وجدته فی بعضی کتاب هرمس ان الاعتدال الربعی هو الزیاء و یجب ان یکون ذلک مقولا قبل الاسکندر بمقدار ثلثة آلاف سنة او اکثر والله اعلم». چاپ لایپزیک، ۱۸۸۸، ص ۳۴۱.

نوشتن کتاب را اختراع کرده و مردم را لباس پوشیدن آموخت. و نیز او بود که برای عبادت خداوند خانه ساخت و وقوع طوفان عظیم نوح را پیش بینی کرد.

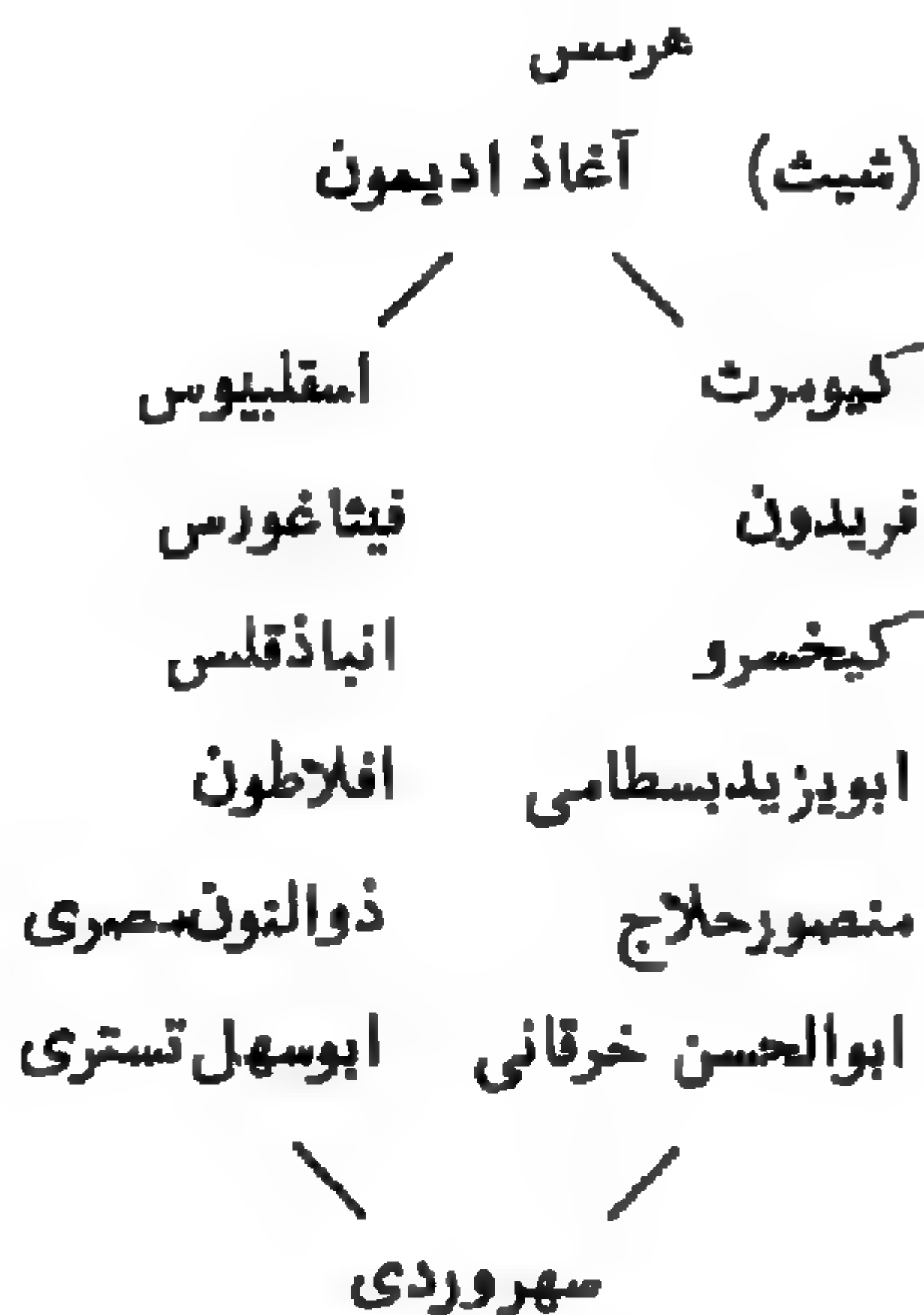
۲- هرمس دوم یا هرمس بابلی که بعد از طوفان در شهر بابل میزیست و در علم طب و فلسفه و طبایع اعداد مهارت و چیرگی داشت و علم و فلسفه را بعد از طوفان احیاء نمود. او بود که بعد از نمرود بابل را ساخت و علم را در آنجا شاعه داد و نیز او استاد فیثاغورس شمرده می‌شد.

۳- هرمس سوم یا هرمس مصری که در شهر منف نزدیک فسطاط، که قبل از اسکندریه مرکز علم محسوب می‌شده، تولد یافت و شاگرد آخادایمون بود. او شهرهای زیادی بنا کرد منجمله «رها» و سفرهای متعددی نمود و برای مردم عراقلیم سنی وضع کرد مطابق شرائط و حال آن اقلیم و درباره حیوانات کتابی نوشت و در علم طب و فلسفه و طبایع ادویه قتاله و کیمیا مهارت داشت. هرمس سوم اعیاد را در موقع رؤیت هلال و دخول آفتاب در هر برج و اوقات قرانات ستارگان و دخول نواکب به خانه شرف قرارداد و کلمات قصاری در اهمیت علم و حکمت و عدالت از خود باقی گذاشت و نیز استاد اسقلیپیوس شمرده می‌شد.^۱

۱- درباره سه هرمس بین مسلمین رجوع شود به هیون الانباء، ص ۱۱۶-۱۱۷ و کنز الحکمة ترجمه نزهة الارواح و روضة الافراح شهرزوری از ضیاء الدین ددی، طهران، ۱۳۱۶، ص ۶۱ و بعد و نیز به تاریخ طبری، چاپ لندن، جلد اول، ص ۱۷۲، الفهرست ابن ندیم، لایزبک، ۱۸۷۱-۱۸۷۲، ص ۲۶۷، ۳۱۲ و ۳۱۳، تاریخ البقوی، بیروت، ۱۴۷۹، جلد اول، ص ۱۱، مروج الذهب مسعودی، قاهره، ۱۳۰۱، ص ۴۸، تاریخ الکامل ابن الاثیر، قاهره، ۱۳۰۱، ص ۲۲-۲۳، قصص الانبیاء ثعالی، لندن، ۱۹۲۲، ص ۱۸۱، اللیل والنعل شهرستانی، جلد دوم، قاهره، ۱۳۶۷، ص ۲۰۲-۲۰۶، تاریخ الخمیس دیاربکری، قاهره، ۱۲۸۳، ص ۶۶، تاریخ الحکماء ابن القفطی، قاهره، ۱۳۲۶، ص ۳-۶، کتاب البیضاء و التاریخ منسوب به ابوزید بلخی، (چاپ هوارت Huart)، پاریس، ۱۹۰۶، جلد سوم، ص ۱۱۵ و بعد و بحار الانوار مجلسی، طهران، ۱۳۱۵، جلد نوزدهم، جزء دوم، ص ۳۱۷-۳۲۳.

در این مراجع و بسیاری کتب دیگر نام هرمس و صفاتی که باو نسبت داده شده ذکر گردیده است و در پی هرفته مورخین و حکمای اسلامی یک سلسله مطالب را به انحاء گوناگون ذکر کرده اند لکن عقیده آنان نسبت به هرمس یکسان بوده است.

نزد حکمای اسلامی هرمس یا ادریس نبی سرچشمه و مبدأ حکمت و استاد اولیه جمیع حکماء بشمار میآید چنانچه شهرزوری او را از حکمای متألّهین میداند^۱ و شیخ اشراق او را والد الحکماء مینامد^۲ و سلسله حکمای یونانی و ایرانی قدیم را پیروان و شاگردان وی می‌شمرد چنانکه از طرح زیر که مبنی بر کلام خود سهروردی در کتاب المشارع والمطاریحات است^۳ برمیآید :



بقیه حاشیه از صفحه قبل

مثلاً بنا به قول ابومعشر که در تاریخ الحکماء ذکر شده است هرمس «هو اول من تعلم فی الاشياء العلویة من الحركات النجومية وهو اول من بنى الهياكل ومجد الله فیها وهو اول من نظر فی الطب - وتكلم فیها» (ص ۶) و بنا به قول مسعودی در مروج الذهب «هو اول من درز الدروز و خا ط بالابرة و انزل علیه ثلاثون صحيفة» (ص ۴۸) و بنا به تاریخ البقری «وكان اخنوخ اول من خط بالقلم، وهو ادریس النبی، فاوصی ولده ان یخلصوا عبادة الله و یستعملوا الصیق والیقین ثم رفعه الله بعد ان اتم له ثلاثمائة سنة» (ص ۱۱) بنا به گفته تاریخ الحکماء «خرج هرمس من مصر و جاب الارض کلها ثم عاد الیها و رفعه الله الیه بها و ذلك بعد اثنتین وثمانین سنة من عمره» (ص ۳) ابن قفطی میافزاید که هرمس هفتاد و دو زبان میدانست و او بود که مدینت را به شهر نشینان پیاموخت و جامعه را به سه طبقة کاهن و مالک و رعیت تقسیم کرد و چون کاهنان از همه طبقات به پروردگار نزدیکتر بودند آنانرا بالاترین طبقة اجتماع دانست.

۱- حکمة الاشراق سهروردی، به تصحیح پروفیسور هانری کرین، طهران، ۱۳۳۱، مقدمه شهرزوری، ص ۵.

۲- ایضاً ص ۱۰.

۳- رجوع شود به مجموعه فی الحکمة الالسیة سهروردی، به تصحیح پروفیسور هانری کرین، اسلامبول، ۱۹۴۵، مقدمه فرانسه (ص XLII) و متن عربی کتاب، ص ۵۰۲-۵۰۳.

صدرالدین شیرازی بزرگترین حکیم اسلامی در دوره اخیر نیز هرمس را بانی حکمت دانسته مینویسد: «اعلم ان الحكمة نشأت اولاً من آدم صفي الله و عن ذريته شيث و هرمس اعني ادريس وعن نوح لان العالم ما خلا قط عن شخص يقوم به علم التوحيد والمعاد وان هرمس الاعظم هو الذي نشرها في الاقاليم والبلاد و اظهرها و افاضها على العباد و هو ابو الحكماء و علامة العلماء اشر كن الله في صالح دعائه.»^۱

گفتار درباره هرمس در نوشته های دانشمندان اسلامی بسیار است و نمیتوان در یک مقاله به ذکر همه آنان پرداخت لیکن از چند قطعه ای که در بالا درج گردید معلوم میشود که او نزد مسلمانان مؤسس حکمت و علوم مخصوصاً نجوم و کیمیا و طب محسوب میشده و بسیاری از اختراعات و اکتشافات مهم را باو نسبت میداده اند. و نیز از تعیین طول عمر او به ۳۶۰ سال چنین برمیآید که بنظر قدماء او یک قهرمان شمسی بوده و روایات و حکایات بسیاری نیز درباره او نقل شده است که بدین موضوع اشاره میکند. همچنین طبق روایات هرمس بدون مرگ جهان را ترك کرد و به عالم ملکوت شتافت و مانند مسیح در آسمان زنده و باقی است.

نوشته های هرمس بزبان هری و فارسی

معتبرترین مرجع اسلامی برای بدست آوردن اسامی نوشته های هرمسی کتاب القهرست این ندیم است که در آن عنوان ۲۲ رساله منسوب به هرمس و تعداد بسیاری از نوشته های متمایل به مکتب هرمسی ذکر شده است. نام این ۲۲ کتاب بدین قرار است:^۲

۱- رساله فی الحدوث در مجموعه رسائل ملاصدرا، طهران، ۱۳۰۲، ص ۶۷. در این رساله

صدرالمآلهین به ذکر مختصری از سیر حکمت در دوران قدیم و اشاء آن در جهان اسلامی پرداخته است.

۲- رجوع شود به القهرست، ص ۲۶۷، ۳۱۲، ۳۵۳، همچنین مقاله فوق الذکر ماسینیون

که در آن نام این نوشته ها را ذکر شده است، J. Ruska, Tabula Smaragdina, Heidelberg,

ص ۴، ۱۹۶۲ که در آن روسکانیز به تحقیق درباره این کتاب پرداخته است.

در کیمیا - « کتاب هرمس الی ابنه فی الصناعة » ، « کتاب الذهب السائل » ،
 « کتاب الی طاط فی الصنعة » ، « کتاب عمل العنقود » ، « کتاب الاسرار » ، « کتاب -
 الهاریطوس » ، « کتاب الملاطیس » ، « کتاب الاسطماخس » ، « کتاب السلماطیس » ،
 « کتاب ارمینس تلمیذ هرمس » ، « کتاب نیلادس تلمیذ هرمس فی رأی هرمس » ،
 « کتاب الادخیقی » ، « کتاب دمانوس لهرمس » .

در نیرنجات و طلسمات - « کتاب النشر والتعاویذ والعزائم » ، « کتاب -
 الهاریطوس فی نیرنجات والاشجار والثمار والادهان والحشائش » ، « کتاب فریقونیوس
 فی الاسماء والحفظة و التماثم والعود من حروف الشمس والقمر والنجوم الخمسة
 واسماء الفلاسفة » ، « کتاب فریقونیوس فی الخواص » .

در احکام نجوم - « کتاب عرض مفتاح النجوم الاول » ، « کتاب طول مفتاح
 النجوم الثاني » ، « کتاب تسیرالکواکب » ، « کتاب قسمة تحویل منی الموالد علی
 درجه درجه » ، « کتاب المکتوم فی اسرار النجوم » ، « قضیب الذهب » .^۱

از این اساسی چند کتابی پیش باقی نمانده و بقیه معروض تطاول ایام گردیده
 است . طبق تحقیقات ماسینیون (مقاله مذکور در فوق ، ص ۳۹۳) رسائل زیر از ترجمه -
 های نوشته های هرمسی به عربی باقی مانده است : « کتاب قراطیس الحکیم » ،
 « کتاب الحیب » ، « کتاب تنکلوش » منسوب به ابن وحشیه که طبق نظر نالینو
 (Or. St. Browne ص ۳۶۱) مبنی بر یک نسخه قدیمی پهلویست^۲ و « کتاب المسمومات
 شاناق » .^۳

۱- در کتب دیگر مانند طبقات الامم قاضی سعید اندلوسی و تاریخ الحکماء ابن القفطی و مقدمه
 ابن خلدون و کشف الظنون حاجی خلیفه نیز از رسائل هرمسی سخن به بیان آمده است . (رجوع
 شود به مقاله ماسینیون ، ص ۳۹۲ - ۳۹۳) .

۲- بقیده روسکا (ص ۱۶۸ : Tabula) افکار هرمسی قبل از ظهور اسلام در دوره ساسانی
 وارد ایران گردید چنانکه در احکام نجوم و علم ادویه این عصر در ایران هویدا است . ماسینیون (ص
 ۲۸۹ ، مقاله فوق الذکر) آغاز ورود افکار هرمسی را به ایران از دوره هخامنشی و پس از فتح مصر توسط
 شاهان ایران میداند . بهر حال شکی نیست که قبل از مسلمانان مانویون به طبیعات هرمسی علاقه مند
 بودند و قرن ها قبل از ظهور اسلام افکار هرمسی در ایران و سایر بلاد قرب آسیا گسترش یافته بود .

۳- درباره ترجمه های نوشته های هرمسی به عربی و آنچه از این متون باقی مانده است رجوع شود به
 بقیه حاشیه در صفحه بعد

علاوه بر این گروه چند کتاب دیگر نیز به زبان عربی موجود است که به هرمس نسبت داده شده و به امکان قوی ترجمه قسمتهائی از متون یونانی را در بر دارد. مهمترین این نوشته ها کتاب زجر النفس یا معاضلة النفس (De castigatione animae) که افضل الدین کاشانی آنرا بنام ينبوع الحياة یا رساله نفس هرمس به فارسی ترجمه کرده^۱ و کتاب سر الخلیقة میباشد. و نیز گفتاری منسوب به هرمس در نوشته های برخی از مورخین مانند ابن القفطی و شهرستانی و در کتب الاسطماخیس و کتاب الفلکیة الکبری و کتاب شرح هرمس علی کتاب العلم للمخزوم فی اسرار العالم المکتوم درج شده است.

همچنین جزء آثار منسوب به هرمس به زبان عربی باید صحائف ادریس را که دره ۲ صحیفه میباشد و متن آن در بحار الانوار مجلسی نقل شده است نام برد.^۲ مقدمه صحیفه اول چنین شروع میشود:

«بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله على نعمته وصلوته على محمد وعترته، قال احمد ابن حسين بن محمد المعروف به ابن متويه وجدت هذه الصحف بالسورية مما انزلت

بقية حاشیه از صفحه قبل

Berthelot, *La chimie au moyen-âge*, III; Ruska, *Tabula Smaragdina*; B. Strauss, *Das Giftbuch des Shānāq*, Berlin, 1934.

و مراجع دیگری که ماسینیون در مقاله خود آنها را به تفصیل ذکر کرده است.

پلسنر (Plessner) در مقاله «Hermes Trismegistus and Arab ^{Islamica} science»^۳ فهرست ماسینیون را ناقص دانسته مینویسد که باید گفتار هرمس در آداب الفلاسفة حنین بن اسحق (قسمت دوم، فصل سیزدهم) نوشته های منسوب به بالینوس که قطعات آن به عربی باقی است و کتاب سر الاسرار عطار دالبابلی که برخی از کلمات قصار آن در غایة الحکیم ذکر شده است به اسامی نوشته های هرمسی بزبان عربی اضافه گردد.

۱- این کتاب در سال ۱۹۰۳ در بیروت توسط P. Philémon چاپ شد و اخیراً نیز توسط عبدالرحمن بدوی بار دیگر بطبع رسیده است. رجوع شود به الاقلاطونية المعدنة عند العرب، قاهره، ۱۹۵۵، ص ۵۱-۱۱۶.

۲- رجوع شود به مصنفات افضل الدین کاشانی، به تصحیح آقای مجتبی مینوی و آقای دکتر یحیی مهدوی، جلد اول، طهران، ۱۳۳۱، ص ۳۳۱-۳۸۵.

۳- بحار الانوار، طهران، چاپ سنکی، جلد نوزدهم، جزء دوم، ص ۳۱۷-۳۲۳ و نیز فهرست کتابخانه اهدائی آقای مشکوة بقلم آقای محمد تقی دانش یزوه، طهران، ۱۳۳۵، ص ۱۱۷۰.

علی ادريس النبی اخنوخ صلی الله علی محمد وعلیه و كانت معزقة ومندرسة فتهجرت
الاجر فی نقلها الى العربية بعد ان استقصيت فی وضع کل لفظة من العربية موضع معناها
من السوریه وتجنيت الزیادة والنقصان ولم اغیر معنی لتحسين لفظ او تقدیر سجع بل
توخيت ايراده کهيئة من غير نقص ولا زیادة ...»

بنابقول ابن ندیم در الفهرست (ص ۲۲) سی صحیفه بر ادريس یا اخنوخ
نازل شد و این سومین وحی آسمانی بود. امروز نیز دو کتاب از اخنوخ در دست است
یکی «رازنامه اخنوخ» که در اصل بزبان یونانی نگاشته شده و به «کتاب اخنوخ صقلی»
مشهور است و دیگری «کتاب اخنوخ» که اصل آن به زبان آرامی و یاعبری بوده و
اکنون به «کتاب اخنوخ حبشی» معروفیت دارد لکن صحائفی که در بحار الانوار
مندرج است هیچ یک از این دو کتاب نیست بلکه یک نوشته مستقل میباشد^۱.

در بحث درباره نوشته های هرمسی بین مسلمین باید از آثار مهم نویسندگان
اسلامی که از افکار هراسه پیروی میکردند نیز نام برد. یکی از مهمترین آثار متعلق
به این مقوله که قبل از نام آن ذکر شد کتاب سر الخلیقة وصنعة الطبيعة میباشد که در سال
۵۲۱ هـ در دوره خلافت مأمون تألیف گردید و بنا به قول کراوس (Kraus) محمد
زکریای رازی بانگارنده آن آشنا بود. این کتاب منسوب به بالینوس طوانی (Apollonius
de Tyane) است و بر نمونه کتاب علل الاشیاء هرمس تألیف یافته است. بنا بقول
بالیناس نسخه آن در سردایی که زیر مجسمه هرمس در طوانه قرار داشت بدست آمد
و در آنجا یک لوح زمردی نیز وجود داشت که بر روی آن کتاب معروف «لوح زمردی»
نگاشته شده بود.^۲

۱- تفحصات باستانشناسان در مصر در سال ۱۹۴۶ منجر به کشف پنج رساله هرمسی به زبان
قبطی گردید که چهار عدد از آنان برای اولین بار بدست آمده و پنجمی رساله اسقلیبیوس معروف است
که تا آن زمان فقط ترجمه لاتین آن در دست بود رجوع شود به مقاله فوق الذکر پلیر، ص ۵۵.

۲- این کتاب که به لاتین بنام (Tabula Smaragdina) معروف است مهمترین رساله
کیمیای هرمسی میباشد و در پایان کتاب سر الخلیقة آمده است. رجوع شود به P. Kraus, Jābir
ibn Hayyān, Le Caire, vol. II, 1942, ص ۲۷۲ و تحقیق مشهور روسکا که قبل از این اشاره رفت.

کتب منسوب به جابر بن حیان را نیز باید در زمره افکار متعایل به مکتب هرمسی شمرد. از آنجا که در بسیاری از آنان مانند «کتاب الحجر»، «کتاب التراکب الاول» و «کتاب التدویر» به هرمس اشاره شده است و برخی دیگر مانند «کتاب الجاروف» جنبه کاملاً هرمسی دارد. در کتاب معروف «مجمع فلاسفه» (*Trba Philosophorum*) نیز که از مشهورترین رسائل کیمیائی به زبان لاتین است و اخیراً پلسنر (*Plessner*) کشف کرده است که مؤلف آن این امیل شاگرد مکتب جابر میباشد از هرمس بعنوان یکی از اعضای انجمن و هیئت اساسی کیمیاگران سخن به میان آمده است.

کتب ابن وحشیه از قبیل «الفلاحة النبطية» و «التنكلوش» و «مطالع الانوار فی الحکمة» و «الاصول الکبیر» و «الهياكل والمتايل» نیز که از افکار بابلی و صابئی و هندی و افلاطونی جدید برخوردار است از مکتب هرمسی سهم مهمی برده و از بسیاری جهات وجه اشتراکی با کتب هرمسی دارد.

روی هم رفته نوشته اکثر کیمیاگران و منجمین که به احکام نجوم توجه داشتند از منبع افکار هرمسی سرچشمه گرفته است. بین نوشته های کیمیائی میتوان مخصوصاً کتاب «غایة الحکیم» منسوب به مجرطی را نام برد که از مهمترین کتب کیمیا میباشد^۲ و بین منجمین آنانکه از لحاظ مکتب هرمس بیش از همه قابل توجه هستند ابو معشر بلخی و ابن عبد الجلیل سجزی میباشد گرچه در این رشته هم مانند کیمیا نفوذ هرمسی همه جا رخنه کرده و در هر گوشه هویدا است.

بقیه حاشیه از صفحه قبل

«لوح زمردي» دریایان کتب دیگری از قبیل کتاب انکشاف السرائر المکتوم من علم الکاف نیز آمده است. کتاب سر الخلیفة اهمیت فراوانی در تاریخ افکار هرمسی دارد و در نوشته های جابر بن حیان نیز نفوذ زیادی از خود بجای گذاشته است. بیش از یک قرن و نیم پیش مستشرق معروف فرانسوی دوساسی (*Sylvestre de Sacy*) به اهمیت کتاب پی برد و آنرا تشریح و ترجمه کرد (ص ۸۰ و ۱۰۸، *Notes et Extraits des mss. Tome IV*). سر الخلیفة یک نوشته نوین و مستقلی است و از متون یونانی ترجمه نشده، گرچه نگارنده از کتاب یویماندرس (*Poimandres*) هرمس استفاده کرده است.

۱- رجوع شود به کراوس، جابر بن حیان، جلد دوم، ص ۴۴.

۲- این کتاب در زبان لاتین بنام (*Picatrix*) (مشتق از کلمه یقراطس) شهرت داشته و از پراهمیت ترین مآخذ افکار کیمیاگران در مغرب زمین محسوب میشود و چند سال پیش نیز با ترجمه آلمانی بقیه در حاشیه صفحه بعد.

افکار هرمسی در علوم و فلسفه و تنوذ آن در متفکران اسلامی

چنانکه قبلاً ذکر شد هرمس بعنوان پیامبر صابئین شناخته میشد و آنان در اشاعت افکار و نوشته‌های او کوشش فراوان کردند و نیز نزد بسیاری از فرق شیعه مانند نصیریه و دروزها افکار هرمسی احترام خاصی داشت و اصولاً علوم و فلسفه مربوط به این مکتب بر عکس تعلیم مشائیان در قرون اولیه بین شیعیان رواج یافته و مورد پذیرش و قبول قرار گرفت.^۱ فقط بعد از فتوای استخری علیه صابئین در سال ۳۲۱ هـ بود که بتدریج آنان به مذهب اسلام گرویدند و بعد از درگذشت حکیم بن عیسی این مروان دیگر رئیس و زعمیم رسمی وجود نداشت که آنانرا اداره کند و آنان بی سرپرست ماندند. بعد از این دوره نیز گرچه بتدریج نفوذ هرمسی بصورت علنی و جداگانه تضعیف یافت لکن در احکام نجوم و کیمیا و طب بقراطی که همچنان رابطه خود را با فلسفه هرمسی حفظ کرده بود اثر این مکتب پابرجا ماند و بسیاری از افکار پیروان مکتب هرمسی وارد تحلیل دیگر گردید. مثلاً عدم هرگونه امتیاز بین صفات و اسماء در ذات باری تعالی که از خصائص افکار این مشرب و در نوشته‌های منسوب به انباز - قلس (Ps.- Pampedoric) ذکر شده است بقول ابن قفطی در افکار عیلاف نویسنده معروف معتزلی و ابن مسره زاهد و عارف اندلوسی مؤثر بود^۲ و همچنین توسط ذوالنون مصری که علاوه بر تصوف در کیمیا نیز قدم نهاده بود برخی از عقائد هرمسی مانند عجز قیاس ارسطویی در رسیدن به حقائق حکمت الهی و عرفانی وارد تصوف شد و در بسیاری از عرفای آن دوره مانند ابوسعید الخراز و حلاج اثر گذاشت. بعلاوه تمثیلات هرمسی مخصوصاً انطباق بین عالم و انسان که از اساس حکمت آن مکتب است در نوشته‌های عده کثیری از عرفای بنام اسلام نمودار است مخصوصاً در کتب این عربی مانند

بقیه حاشیه از صفحه قبل

به طبع رسیده است، رجوع شود به H. Ritter, *Das Ziel des Weisen*, Berlin, 1933. برای نام واسامی کتب کیمیاگران دیگر که از پیروان مکتب جابر و از افکار هرمسی متأثرند رجوع شود به ملحقات سوم (Appendix III) کتاب جابر بن حیان کراوس، جلد اول، ص ۱۸۸-۲۰۲.

۱- رجوع شود به مقاله ماسینیون، ص ۲۸۰.

۲- M. Asin Palacios, *Abe-masarra y su escuela*, Madrid, 1914. - ۲

«التجلیات الالهية وانشاء النجوم الانسانية» و«البرهان المقنع فی ایضاح السهل المحتج» و نیز برخی از فصول فصوص الحکم والفتوحات المکیه که در صفحات آنها بارها از این مطلب اساسی سخن به میان آمده است^۱. بعلاوه ابن عربی جهانشناسی هرمسی را با عرفان اسلامی پیامیخت و در این امر در واقع مکتب هرمسی را با آنچه از تعالیم مربوط به جهان طبیعت در برداشت وارد عرفان نظری کرد. از آن پس در نوشته های پیروان مکتب او مانند صدرالدین قونوی و عبدالکریم جیلی و ابن ترکه اصفهانی و ابن ابی جمهور احسائی و محمود شبستری و جاسی همیشه عقائد هرمسی با اصول عرفان اسلامی آمیخته است و در بسیاری از موارد این عرفا به تمثیلاتی متوسل میشوند که از نوشته های منسوب به هرمس سرچشمه میگیرد^۲. در فلسفه نیز گرچه از آغاز قرن چهارم نفوذ

۱ - انطباق بین جهان و انسان در بسیاری از کتب عرفانی فارسی و عربی به زیاترین وجهی

بیان شده است. مثلاً صاحب گلشن راز میفرماید :

چو چشم عکس دروی شخص پنهان	عدم آئینه، عالم عکس و انسان
بدیده دیده را دیده که دیده است	تو چشم عکسی و او نور دیده است
از این پا کیزه تر نبود بیانی	جهان انسان شد و انسان جهانی

(شرح گلشن راز، طهران، ۱۳۴۷، ص ۷۳۰)

و مولانا نیز همین فکر را بدین طریق بیان میکند -

پس بصورت عالم اصغر تویی پس بمعنی عالم اکبر تویی

رجوع شود به «شماره هفت و هفت یکم نظامی» بقلم آقای دکتر محمد معین، طهران، ۱۳۲۷، ص ۱۱. این فکر نزد بزرگان شیعه نیز از بدو امر رواج داشته چنانچه در مذاهب دیگر نیز بصورت های گوناگون جلوه گرفته است. در دیوان حضرت هلی ع (۱۳۱۰ هـ، ص ۴۸) نیز در چند بیت همین معنی ایفاد شده است.

دوامك منك و ماتبصر	دوامك فيك و ماتشعر
يا حرفه يظهر المضمهر	وانت الكتاب البين الذي
وفيك انطوى العالم الكبير	و تزعم انك جرم صغر

اصولاً بسیاری از گفتار ائمه و بزرگان شیعه با برخی گفتار هرمسی مطابقت دارد و برخی از نویسندگان شیعه مانند شملغانی کوفی که کتابی از او بنام شاگردش ابوالفضل شیبانی در بحار الانوار مجلسی، جلد ششم، ص ۶۴۱ - ۶۵۲، درج شده است و در قرن چهارم میزیسته شدیداً از افکار هرمسی طرفداری میکردند.

۲ - رجوع شود به T. Burckhardt, La clé de l'astrologie musulmane d'après Mohyiddin ibn Arabi, Paris, 1950.

هرمسی روبزوال میرفت در قرن ششم تجدید حیاتی صورت گرفت و با پیدایش مکتب اشراقی تعلیم هرمس یکی از عناصر مهم حکمت شد و شیخ اشراق همواره نام هرمس را با افلاطون و زرتشت بعنوان مؤسسان حکمت و استادان خود محترم شمرده و بسیاری از تعلیمات مکتب مشرب هرمسی را وارد مکتب اشراقی کرده است تا حدی که بعد از او از حکماء از قبیل قطب الدین شیرازی و جلال الدین دوانی و بعداً ملا صدرا افکار هرمسی را مورد ستایش قرار داده و در نوشته های خود یاد کرده اند^۱.

در ربویات تعلیمات هرمسی قائل به تنزیه ذات باری ماوراء هرگونه تعین و تشخص و دور از دسترس هرگونه علم استدلالی و منطقی است و تنها راه وصال به او زهد و تهذیب نفس و بالاخره شهود و اشراق است. این نظر البته با آنچه عرفا و بسیاری از حکما درباره معرفت حق تعالی قائل اند یکیست و بدین دلیل گفتار هرمس در این باب همواره مورد قبول آنان بوده است.

نکته دیگری از افکار هرمسی که مخصوصاً در حکمت اشراقی نفوذ داشته و از قرن ششم به بعد در مکتب بسیاری از حکمای این مکتب دیده میشود اعتقاد به یک هادی آسمانی است که انسان را در وصال به حقیقت یاری میکند و بالاخره سالک با او متحد میگردد. نام این هادی که همان حی بن یقظان ابن سینا^۲ و «الشاهد فی السماع»

۱- ابن وحشیہ در الفلاحۃ النبویۃ اشراقیون را اولاد خواهر هرمس مینامد. رجوع شود به Ibn Wahshīyah, *Ancient Alphabet and Hieroglyphic Characters*, London, ۱۸۵۱، متن عربی، و نیز هانری کرین، روابط حکمت اشراق و فلسفه ایران باستان، تهران، ۱۳۲۵، ص ۱۸.

۲- شکی نیست که در رساله تشبیلی ابن سینا حی بن یقظان، سلامان و ابسال و رساله الطیر از افکار هرمسی برخوردارند چنانکه میدانیم رساله سلامان و ابسال يك رساله کیمیائست که حنین بن اسحق به عربی ترجمه کرد. رساله حی بن یقظان شباهت زیادی به فصل اول یویماندروس (Poimandres) دارد و شیخ یامرشد حی بن یقظان مانند هرمس و روحی که از قفس بدن نجات یافته مانند طاووس سلطان ابدی به ثابته نیکی محض هرمسی است، رجوع شود به^۱.

A. E. Affifi, «The influence of Hermetic Literature...»

برای بحث مفصل درباره این سه رساله رجوع شود به ابن سینا و تمثیل عرفانی بقلم هانری کرین،

برخی از عرفای قرن هفتم است در نوشته‌های هرمسی «طباع تام» می‌باشد چنانکه
 سهروردی در کتاب المشارع والمطارحات مینویسد: «واذا وجدت هرمس يقول ان
 ذاتاً روحانية القت التي المعارف، فقلت لها: من انت؟ فقالت: انا طباعك التام»^۱.
 و نیز در کتاب الواردات والتقدیسات سهروردی دعائی از جانب هرمس بسوی
 طباع تمام ذکر میکند که بسیار زیبا و گیر است و نورانیت و روحانیت آن حقیقتی را که
 هرمسیان طباع تام مینامند نمودار می‌سازد. شیخ اشراق چنین مینویسد: «ایها -
 السيد الرئيس و الملك القدیس والروحانی النفیس! انت الالب الروحانی والولد
 المعنوی، المتبتل باذن الله تبدير شخصی المبتهل الى الله عز وجل اله الالهة فی تکمیل
 نقصى اللابس من الانوار اللاهوتية أسناها، الواقف من درجات الكمال فی أعلاها
 أسألك بالذی منحک هذا الشرف العظيم و وهبك هذا الفيض الجسيم الامات جلالت
 لی فی احسن المظاهر وأریتنی نور وجهک الباهر وتوسطت لی عنداله الالهة بافاضة
 نور الاسرار و رفعت عن قلبي ظلمات الامتار بحقه عليك ومكانته لديك»^۲.
 توجه به طباع تام هرمسی منحصر به سهروردی نیست بلکه بسیاری از حکمای

۱- سهروردی، مجموعه فی الحکمة الالهية، ص ۴۶۶، و نیز روابط حکمت اشراق و فلسفه
 ایران باستان، ص ۵۶-۵۷.

آقای یروفسور کرین تحقیق مفصلی درباره معنی طباع تام هرمس و رابطه آن با فلسفه در ایران
 کرده اند بنام، *Éranos-Jahrbuch*, «Le récit d'initiation et l'hermétisme en Iran»,
 1959, ص ۱۵۵ و بعد، و نیز، *L'homme de lumière dans le Soufisme iranien*,
 dans *Ombre et Lumière*, Volume de l'Académie Septentrionale,
 Paris, 1960.

سهروردی در موارد دیگر نیز از هرمس و تجربیات معنوی او یاد کرده است چنانکه در کتاب
 التلویحات مینویسد:

«قام هرمس یصلی لیلۃ عند شمس من هیکل النور لما انشق عمود الصبح فرأی ارضا تغسف بقری
 غضب الله علیها فهوی هو یا، فقال: یا ای نحنی عن ساحة جیران سوء فتودی ان اعتصم بحبل الشعاع
 واطلع الى شرفات الكرسي، نطلع فادا تحت قدمه ارض وسموات» (مجموعه فی الحکمة -
 الالهية، ص ۱۰۸).

۲- هانری کرین، روابط حکمت اشراق و فلسفه ایران باستان، ص ۵۷.

بعدی نیز آنرا ذکر نموده‌اند چنانکه ابن سبعین حکیم اندلوسی^۱ که از افکار هرمسی متأثر بوده به آن اشاره کرده و بلاصدا در شواهد الربوبية از قول هرمس نقل میکند: «ان ذاتا روحانية القت الى المعارف فقلت له من انت قال انا طباعك التام»^۲

تکرار طباع تام هرمسی این سؤال را به پیش می‌آورد که معنی واقعی آن چیست و این چه حقیقتی است که نزد بعضی از حکماء تا این حد مورد نظر بوده است؟ مبسوط‌ترین و دقیق‌ترین بحثی که دربارهٔ هویت طباع تام شده است در غایة الحکیم منسوب به معرطی است که در قرن هشتم هجری تألیف یافته و همانطور که قبلاً بدان اشاره شد یکی از معتبرترین کتب کیمیائی بشمار می‌آید. از مطالعهٔ این کتاب و نیز گفتار دیگران چنین برمی‌آید که طباع تام همان حقیقت ملکوتی و انائیت آسمانی هر فرد است که نفس پس از هبوط در عالم جسمانی از آن جدا شده و بدین دلیل همیشه در جستجوی بازیافتن آن میباشد.

عقیده به اینکه روح انسان قبل از دخول در بدن در عالم ملکوتی منزل داشته و

۱- ابن سبعین یکی از مهمترین فلاسفهٔ هرمسی است و نوشته‌های او یکی از منابع مهم مکتب هرمسی در اسلام بشمار می‌آید. رجوع شود بمقالة عینی که ذکر آن رفت زیر عنوان:

«The influence of Hermetic Literature...»

دربارهٔ ابن سبعین و آراء و افکار او رجوع شود به عبد الرحمن بدوی، «کتاب الاحاطة لابن محمد عبد الحق بن سبعین الهمسی الاندلسی»، صحیفة معهد الدراسات الاسلامیة، المجلد السادس، العدد ۲-۱، ۱۳۷۸، ص ۱۱-۳۴.

A. F. Mehren, «Correspondance d'Ibn Sab'în avec Frédéric II», *Journal Asiatique*, XIV, 1879, ص ۲۴۱ و بعد؛ L. Massignon, «Ibn Sab'în et la critique psychologique dans l'histoire de la philosophie musulmane», *Mémorial Henri Basset*, Paris, 1928, II, و بعد، ص ۱۲۴؛ E. Lator, S. I., «Ibn Sab'în de Murcia y su «Budd al-ârif»», *Al-Andalus*, vol. IX, 1944, ص ۲۷۱-۴۱۷.

۲- الشواهد الربوبية، طهران، ص ۱۰۹.

سپس پس از هبوط به دو قسمت شده و یک قسمت وارد بدن گردیده و قسمت دیگر بصورت فرشته آن روح در عالم بالا باقی مانده است و به نیمه زمینی خود دائماً توجه بوده و به هدایت او به منزلگه اصلی خود میکوشد در کیش زرتشتی نیز رواج داشته است و جنبه ملکوتی روح را دثنا مینامیدند. این عقیده در گفتار زیر بوضوح بیان شده است :

«پس از سپری شدن شب سوم در سپیده دم روان مرد پاکدین را چنین مینماید که در میان گیاهها باشد و بوهای خوش دریابد و او را چنین مینماید که باد معطری از لواحی جنوبی بسوی وی میوزد (بادی) خوشبو تر از بادهای دیگر.

«مرد پاکدین را چنین مینماید که این باد را بمشام (بینی) خود دریافته باشد (چنین گوید) از کجا میوزد این باد خوشبو ترین باد که هرگز بمشام خود درک نکرده ام ؟

«در وزش این باد دین وی (وجدان وی) بپیکر دختری با و نمودار شود (دختری) زیبا، درخشان، با بازوان سفید، نیرومند، خوشرو، راست بالا، با سپینه های برآمده، نیکو تن، آزاده، شریف نژاد، بنظر پانزده ساله، تالبدش با اندازه جمیع زیباترین مخلوقات زیبا.

«آنگاه روان مرد پاکدین باو خطاب نموده پرسد ای دختر جوان (زن جوان) تو کیستی تو ای خوش اندام ترین دخترهائی که من دیده ام ؟

«پس از آن دین خود او (وجدانش) باو پاسخ دهد : تو ای جوانمرد نیک - پندار نیک گفتار نیک کردار نیک دین من دین خود تو هستم (جوانمرد پرسد) پس کجاست کسی که تو را دوست داشت از برای بزرگی و نیکی و زیبائی و خوشبوئی و نیروی پیروزمند و قدرت بدشمن غلبه کننده (تو) آنچنان که تو بنظرم سیائی ؟

«(دختر پاسخ دهد) ای جوانمرد نیک پندار نیک گفتار نیک کردار نیک دین آن کس تو هستی که مرا دوست داشتی از برای این بزرگی و زیبائی و خوشبوئی و

نیروی پیروزمند و قدرت بدشمن غلبه کننده (من) آنچه‌ان که من بنظر تو می‌آیم»^۱. ظهور چنین فکری نزد ایرانیان قدیم و شباهت تام آن به عقیده هرمنیان خود بهترین دلیل است از برای رابطه قدیمی‌تری بین آنچه بنام فلسفه هرمنسی شهرت یافت و مشارب و نحل ایران قدیم ایران قبل از اسلام، چون در نوشته‌های هرمنسی همان فکر مزدائی بنحود دیگری بیان شده و از ارکان عقائد آن مکتب درآمده است.

بنابه قول صاحب غایة الحکیم طباع تام سرّیست که در نهاد حکمت نهفته شده و فقط به آنانکه به مرتبه کمال در حکمت رسیده اند افشاء می‌گردد چنانکه مینویسد: «و هذا العلم ايدك الله لا يتأتى عمله ولا الوقوف عليه الا لمن في طباعه ذلك والى هذا اشار ارسطو، من كتاب الاسطماخيس، اذ قال ان الطباع التام قوة للفيلسوف تزيد في علمه وحكمته وللحکماء في هذه الروحانية. وهذا السر الموضوع بينهم الذي لا يطلع عليه احد غيرهم - حظوظ متفاوتة وهو السر المكتوم في الحكمة اذ لم يكن من ابواب الحكمة باب لطيف ولا جليل ابدته الحكماء لتلاميذهم و اداروه فيما بينهم بمكاتبة او سؤال ما خلا هذا السر المكتوم الذي هو روحانية الطباع التام»^۲.

در این کتاب نیز هرمنس از حقیقت نورانی که مشاهده می‌کند می‌پرسد تو کیستی و او جواب میدهد «من طباع تام تو هستم و اگر تو خواهی مرا ببینی مرا باسم بخوان»^۳.

۱- ادبیات مزدیسنا، یشتها، بقلم آقای ابراهیم پورداود، جلد دوم، ۴ بهمنی، ۱۳۱۰، ص ۱۶۸-۱۶۹.

از آنچه از نوشته‌های مانوی چین و باقیمانده‌های بزبان قطعی برمی‌آید مانویان نیز به حقیقتی مانند طباع تام اعتقاد داشتند که آنرا وهمن بزرگ یا منوهمد بزرگ (Manûhmêd) یا (Manvahnêl) می‌نامیدند.

رجوع شود به *Récit ...* هانری کرین، ص ۱۷۱ و E. Chavannes et P. Pelliot *Un traité manichéen retrouvé en Chine, Journal Asiatique, Nov.-Dec., 1911, ۵۶۱، ۵۲۹*؛ G. Widengren *The Great Vohu Manah and the Apostle of God, Uppsala 1945, ۱۸* ص.

۲- غایة الحکیم، ص ۱۸۷.

۳. «قلت له ومن انت يا هذا فقال لي انا طباعك التام فان اردت ان تراني فادعني باسمي».

ایضا، ص ۱۸۸.

همین طباع تام است که مدبر سر نوشت انسان و هادی او در این زندگی است و با کمک اوست که شخص بر موانع و مشکلات فائق میآید چنانکه ارسطو پیروزی اسکندر را در ایران بدلیل غلبه طباع تام او پیشبینی میکند.^۱

در دعای زیبائی که هرمس برای طباع تام میخواند از او بعنوان اصل نورانی و مبدأ علم طبیعت یاد کرده و چهار راجع جهانی را اقایم چهار گانه طباع تام میشمرد و این طبایع را نیز روحانی و واهب علم و معرفت شمرده چنین مخاطب قرار میدهد :

« ادعوکم ایها الارواح القویه الروحانية المتعالية التي هی حکمة الحكماء و فطنة الفطناء و علم العلماء فاجیبونی و احضرونی و قربونی لتدبیرکم و سدونی بحکمتکم و ایدونی بقوتکم و فهمونی مالا فهم و علمونی فی مالا علم و بصرونی مالا ابصروا دفعوا عنی الآفات العلبسة من الجهل والنسیان والقساوة حتی تلحقونی بمراتب الحكماء الاولین سکنت قلوبهم الحکمة و الفطنة و الیقظة و التمییز و الفهم و اسکنوا قلوبی و لاتفارقونی. »^۲

طباع تام همان روحانیت انسان است که مدیر حیات معنوی و عقلی اوست و مانند خورشیدی در صقع ملکوتی میدرخشد^۳ و بدین دلیل سقراط آنرا شمس - الحکیم خواند و آنرا مدرك و اصل و کلید اسرار حکمت نامید.^۴ و نیز چون

۱- (کلام ارسطو به اسکندر) « فهذا ما اری من قوة نجمك وغلبة ملكك و روحانية طباعك التام. » ایضاً ص ۱۹۱ .
۲- ایضاً ، ص ۱۸۹-۱۹۰ .

۳- « اول ما ابتدئ به من امرک فی خاصة نفسك ان تنظر الی روحانيتک المدبر ملک المتصل وصلها بنجمک و هو الطباع التام الذی ذکره هرمس الحکیم فی کتابه اذ قال ان العالم الصغیر الذی هو الانسان اذا کان تام الطباع کان نفسه بمنزلة قرص الشمس الثابت فی السماء المضي بشعاعه کل افق و كذلك الطباع التام يقوم شعاعه فی النفس فينفذ شعاعه فيقع علی قوی لطائف الحکمة فيجذب بشعاعه ذلك قوی - الحکمة حتی یقیمها فی النفس التي هی مکانه کما يجذب شعاع النفس قوی العالم فيقعها فی الجو ... » ایضاً ، ص ۱۸۴ .

۴- « وقال » سقراطیس الحکیم ، الطباع يقال له شمس الحکیم و اصله و فرعه و مثل هرمس ، فقيل له بم تستدرك الحکمة فقال بالطباع التام و قيل و ما مفتاح الحکمة قال الطباع التام ، فقيل له و ما الطباع التام فقال روحانية الفيلسوف التي هی متصلة بنجمه و مدبره. » ایضاً ، ص ۱۹۴ .

این حقیقت جنبه عقلانی و مجرد روح انسانی میباشد و است که راهنمای طریق معرفت و معلم و مربی اصلی نفس است که نفس را از حال طفولیت به مقام علم و دانش ارشاد میکند. استاد و هادی درونی در واقع اوست چه نامش حی بن یقظان باشد و چه شاهد آسمانی.^۱

در فصل هفتم غایة الحکیم « ومن اعمال الصابین » در ذکر ادعیه آنان دعائیست در ستایش هرمس که در آن تمام صفاتی را که در موارد پیشین هرمس برای طباع تام قائل شده بود صابین برای خود هرمس قائل شده و پس از آنکه او را ستوده و به نام های گوناگونش او را خوانده اند میگویند : « میخوانیم ترا به تمام اسمهایت که به عربی عطار است و به فارسی تیر و به رومی هاروس و به یونانی هرمس و بهندی بودا^۲ » و از او مدد میطلبند که آنانرا از جهل و فراموشی و ضعف رهائی بخشد و به آنان حکمت و علم عطا فرماید.^۳

۱- « قال طباع التام لفيلسوف بمنزلة العلم الناصح الذي يلقي السبي الكلمة بعد الكلمة فكلماء حكم بابا من العلم ادخله في باب آخر ولن يخاف ذلك السبي النقص في العلم مادام له ذلك المعلم باقيا لانه يكشف له ما اشتبه عليه ويعلمه ما اشكل ويتبدته بتعليمه مالا يسأل عنه فهكذا الطباع التام للفيلسوف. » ايضا، ص ۱۴۷.

در واقع حی بن یقظان در رساله ابن سینا و ابن طفیل و سهروردی و نیز هادی طریق در رساله الفریة الفریة سهروردی همان طباع تام هرمسی است که به اسامی گوناگون در این حکایات عرفانی نامیده شده است.

۲. قبل معنى این نسبت و یکی دانستن هرمس و بودا ذکر گردید .

۳- « يا ايها السيد الفاضل الصادق العاقل الناطق التهيم المناظر العالم بكل فن العاصم الكاتب ذو الخلق الحسن العالم باخبار السماء والارض السيد الشريف القليل لفرح... صاحب الوحي الانبياء والدلالة على الربوبية والتصديق والعقل... والفلسفة وتقدمة المعرفة وهندسة الاشياء العلوية والارضية والمساحة والنجوم... و بعد القور والسرعة في الاعمال و كثرة التلون و الكلب والظرف والجلد والمساعدة والمطاوعة والصبر والعطف... فلم يعرف لك طبع ولطفت فلم تجد بوصف فانت مع السعود سعد ومع الذكور ذكر ومع الاناث اتى ومع التهارية نهاري ومع الليلة ليلي تمازجهم في طبائعهم و وتشاكلهم في جميع احوالهم كذلك انت ادعوك باسمائك كلها بالعربية يا عطار بالفارسية يا تير بالرومية يا هاروس باليونانية يا هرمس بالهندية يا بودا (استلك بحق صاحب البنية العليا والسلطان الاقوى بقية حاشية در صحنه بعد

از این دعا چنین برمیآید که در واقع هرمس و طباع تام یک حقیقت بیش نیست چنانکه هرمس خود طباع تام را خطاب کرد و گفت: ای پدر روحانی و فرزند معنوی. هرمسی که در موارد دیگر طالب وجوینده نیمه دیگر وجود خود در عالم سماوی و جهان ملکوتی بود اکنون خود آن حقیقت معنوی شده و مورد نیایش طالبان معرفت قرار گرفته و بصورت آن حقیقتی جلوه نموده که هم مقصد طریق و هم هادی روندگان راه علم و معرفت است.

نفوذ هرمسی منحصر به حکمت الهی نیست بلکه در طبیعات و علوم غریبه نیز که اصولا بنام هرمس شهرت داشت اثر تفکر هرمسی کاملاً هویدا است. در طبیعات مکتب هرمسی به وحدت جهان اعتقاد داشت و از تقسیم بندی آن به دو قلمرو فلك و عالم کون و فساد یا فوق القمر و تحت القمر فلسفه مشائی اجتناب میورزید. در این جهان واحد پیروان این مکتب معتقد به الطباق به «افق‌ها» و «طبقات» گوناگون بودند و بین عناصر و طبایع و اخلاط و الوان و حوامس باطنی و خارجی و اشکال و اصوات و ابستگی و هم‌آهنگی قائل بودند چنانکه در رسائل اخوان صفا و کتب احکام نجومی مانند کتاب التفهیم بیرونی با بسط فراوان نقل شده است^۱ رابطه بین حوادث

بقیه حاشیه از صفحه قبل

الا ما اجتنی و اطعنی فیما امثله منك فارسل قوة من روحانیتك الى تشدبها عذبی و تهدیني و تیسر علی طلب جميع العلوم...» ایضاً ص ۲۳۲.

«الا ما اجبت دعائی و سمعت ندائی و اسعفت رغبتی و عضدتنی و قربتني من الملوك بتدیرك لی و سددتني بحکمتك و ایدتني بقوتك و فهمتني ملا اقام و بهرتني مالا ابصر و دفعت عني الافات الملتبسة من الجهل و النسيان و القساوة و الضعف حتی تلحقني براتب الحكماء الاولین الذين سكنت قلوبهم الحکمة و الفطنة و اليقظة و التبصر و الفهم و سكن قلبي من روحانیتك الشریفة.» ایضاً ص ۲۲۲-۲۲۳.

۱- رجوع شود به رسائل اخوان صفا، قاهره، ۱۹۲۸، جلد اول، ص ۱۱۶-۱۱۸.

شهرستانی در مقدمه ملل و نحل خود جدول خیال را درباره انطباق بین موجودات نقل میکند.

همچنین رجوع شود به مقاله فوق‌الذکر ماسینیون، ص ۳۸۸.

این جهان و حرکت سیارات و وضع آنها در بروج افلاك و اعتقاد به ادوار و اکوار نیز مبنی بر این نوع تفکر است.

هرمسیان معتقد به علل تجربی و انفرادی بودند و از روش منطقی ارسطویی که سلسله علت و معلول را جنبه برهانی و منطقی میبخشد دوری جسته و در جستجوی علت خاص از برای هر معلول بودند و از این جهت روش آنان به طریقه تجربی و انضمامی رواقیون شباهت زیادی داشت. این امتیاز بین روش ارسطویی و هرمسی در دو مکتب نحوی بصره و کوفه نیز نمودار است بدین معنی که نحویون کوفه از بدو امر از مکتب رواقی فرغاء و س پیروی کردند در حالی که نحویون بصره روش قیاسی اسکندریه را دنبال نمودند.

همچنین کیمیای هرمسی همیشه رابطه خود را با طب بقراطی که آن نیز جنبه تجربی و جستجوی علل انفرادی امراض را داشت حفظ کرد و این رابطه تا دوران اسلامی پابرجا ماند و نزد بعضی از دانشمندان اسلامی منجر به ایجاد روش تجربی علوم گردید که بعداً در دوره رنسانس و قرن هفدهم روش اصلی علوم طبیعی بشمار آمد. این امر مخصوصاً در مورد محمد زکریای رازی طبیب و عالم مشهور قرن چهارم هویدا است چون او بود که به تدریج روش تجربی را که در طب و در کیمیا به کار میبرد از جنبه تمثیلی و فلسفی آن جدا کرده و زمینه را از برای ظهور علم شیمی مستقل از کیمیا فراهم ساخت.^۱

بنابراین در عین اینکه مکتب هرمسی در حکمت متعایل به روش اشراقی و معتقد به سیر و سلوک باطنی برای وصال به حقیقت بود در علوم طبیعی در مقابل مکتب مشائی قرار گرفته و از حل مسائل طبیعی بطریق قیاس دوری میجست و به تجربه و یافتن علت خاص هر معلولی معتقد بود تا حدی که سهمی در پیدایش روش توأم از مشاهده و تجربه علوم جدید داشت پس از آنکه جنبه تمثیلی و فلسفی آن تضعیف

۱- رجوع شود به ترجمه و تفسیر کتاب سر الاسرار رازی بقلم روسکا

Al-Râzi's Buch Geheimnis der Geheimnisse, Berlin, 1937.

یافته و بالاخره در دورهٔ رنسانس تقریباً از میان رفت مکتب هرمتی در دست دانشمندان رنسانس آلتی برای حمله به مکتب مشائی گردید.^۱

نفوذ هرمتی بیش از آنست که بتوان در چند صفحه آنرا بیان کرده حدود و حصار آنرا تعیین نمود. نزد حکماء و عرفا و نیز منجمین و کیمیاگران هرمتی و افکار مکتب او همواره منشأ الهام بوده و اثر عمیقی از خود در نحل فلسفی و علمی و برخی مشارب معنوی اسلام بجای گذاشته است و حتی از قلمرو صرفاً علمی و فلسفی نیز تجاوز کرده و به جهان عمومی ادبیات فارسی و عربی نیز سرایت کرده است چنانکه بسیاری از شعرا دربارهٔ او اشعاری سروده و او را بعنوان یکی از عفت حکیم بزرگ قدیم و پایه گذار و حامی علوم و حکمت ستوده اند. مثلاً حکیم نظامی گنجوی در فصل «خلوت ساختن اسکندر با هفت حکیم» در اقبال نامه میفرماید:

از آن فیلسوفان گزین کرد هفت	که برخاطر کس خطائی نرفت
ارسطو که بد مملکت را وزیر	بلیناس برنا و سقراط پیر
فلاطون و والیس و نرفوریوس	که روح القدس کردشان دستبوس
همان هفتمین هرمتی نیک رای	که بر هفتمین آسمان کرد جای

و سپس دربارهٔ نظر هرمتی در آفرینش نخستین مینگارد:

چو قفل آزمائی بهرمتی رسید	بزنجیر خائی درآمد کلید
از آن پیشتر کان گره باز کرد	سخن بردعای شه آغاز کرد
که بر هرچه شاید گشادن زبند	دل و رای شه باد فیروزبند

.....

۱- بسیاری از علمای معروف قرن پانزدهم و شانزدهم مانند فیچینو و آگریا از عقائد مکتب هرمتی پیروی میکردند و حتی در ترویج آن میکوشیدند در عین اینکه سخت از فلسفه مشائی انتقاد میکردند، رجوع شود به

E. Cassirer, P. O. Kristeller and J. H. Randall, **The Renaissance Philosophy of Man**, Chicago, 1948; P.O. Kristeller, **Renaissance Thought**, New York, 1961, فصل سوم

از آنکه که بردم باندیشه راه در این طاق پیروز کردم نگاه
 بر آنم که این طاق در باشکوه معلق چو دود است بر اوج کوه
 نقایست این دود در پیش نور دریچه دریچه زهم گشته دور
 زهر رخنه کزدود ره یافتست باندازه نوری برون تافتست
 همان انجم از ماه تا آفتاب فروغیست کاید برون از نقاب
 وجود آفرینش بدانم درست ندانم که چون آفرید از نخست^۱

برای فهم سیر حکمت و علوم عقلی در تمدن اسلامی و چگونگی پیدایش بسیاری از مکتب‌های فلسفی و علمی و نفوذ زیادی که این نحل در ادبیات ملل اسلامی نیز از خود باقی گذارده‌اند تحقیق دربارهٔ مکتب هرمسی از هر جهت واجب و ضروریست. امید می‌رود که این مقاله ناچیز که مقدمه‌ای بیش نیست دیگران را به تفحص و تجسس در نوشته‌های هرمسی تشویق کند تا بلکه بتدریج کتب و افکار مکتبی که نه تنها از لحاظ سهم مهم تاریخی که عهده‌دار بوده است بلکه بدلیل ارزش ذاتی آن از هر حیث مورد توجه می‌باشد بار دیگر زنده شود و قسمتی از معارف اسلامی که در دوران اخیر در ایران توجه زیادی بدان نشده است از پردهٔ کتمان و از ظلمت فراموشی برون آید.

والله اعلم بالصواب

۱- اقبال نامه به تصحیح وحید دستگردی، طهران، ۱۳۱۷، ص ۱۲۰ و «بلیناس حکیم»
 بقلم آقای دکتر مدین، مجلهٔ دانش، سال اول، ۱۳۲۸، ص ۴۵۴.

مراجع به فارسی و عربی

- الآثار الباقية ، ابوریحان بیرونی ، لایپزیک ، ۱۸۷۸ .
 ابن سینا و تمثیل عرفانی ، هانری کریین ، طهران ، ۱۳۳۱ .
 ادبیات مزدیسنا ، یشتها ، ابراهیم یوردادود ، جلد دوم بمبئی ، ۱۳۱۰ .
 الافلاطونية المجددة عند العرب ، عبدالرحمن بدوی ، قاهره ، ۱۹۵۵ .
 اقبال نامه ، نظامی گنجوی ، طهران ، ۱۳۱۷ .
 بخار الانوار ، مجلسی ، طهران ، ۱۳۱۵ .
 کتاب البدء والتاریخ منسوب به ابوزید بلخی ، پاریس ، ۱۹۰۶ .
 « بلیناس حکیم » ، دکتر محمد مبین ، مجله دانش ، سال اول ، ۱۳۲۸ ، ص ۴۴۵-۴۴۹ .

۵۴۰-۵۴۲ .

- تاریخ الحکماء ، ابن القفطی ، قاهره ، ۱۳۲۶ .
 تاریخ الخمیس ، دیاربکری ، قاهره ، ۱۲۸۳ .
 مروج الذهب ، مسعودی ، قاهره ، ۱۳۰۱ .
 تاریخ طبری ، لیدن ، ۱۸۷۹ و بعد .
 تاریخ الکامل ، ابن الاثیر ، قاهره ، ۱۳۰۱ .
 تاریخ یعقوبی ، بیروت ، ۱۳۷۹ .
 حکمة الاشراق ، شهاب الدین سهروردی ، طهران ، ۱۳۳۱ .
 رسائل اخوان صفا ، قاهره ، ۱۹۲۸ .
 رسالة فی الحدوث ، صدرالدین شیرازی ، جزء رسائل ، طهران ، ۱۳۰۲ .
 روابط حکمت اشراق و فلسفه ایران باستان ، هانری کریین ، طهران ، ۱۳۲۵ .
 شرح گلشن راز ، لاهیجی ، طهران ، ۱۳۳۷ .
 طبقات الامم ، قاضی سعید اندلوسی ، بیروت ، ۱۹۱۲ .
 عبون الانباء ، ابن ابی اصیبه ، قاهره ، ۱۲۹۹ .
 غایة الحکیم ، مجریطی ، برلن ، ۱۹۳۳ .
 الفتوحات المکیة ، ابن عربی ، قاهره ، ۱۹۴۶ .
 فصوص الحکم ، ابن عربی ، قاهره ، ۱۹۴۶ .
 الفهرست ابن الندیم ، لایپزیک ، ۱۸۷۱-۱۸۷۲ .

- فهرست کتابخانه اهدائی آقای مشکوة ، محدثی دانش پزوه ، طهران ، ۱۳۳۵ .
- قصص الانبياء ، شمالي ، لندن ، ۱۹۲۲ .
- « كتاب الاحاطة لابی محمد عبدالحق بن سبعين المرسي الاندلسي ، عبدالرحمن بدوي ،
 صحيفة معهد الدراسات الاسلامية ، المجلد السادس ، العدد ۱-۲ ، ۱۳۷۸ ، ص ۱۱-۳۴ .
 كشف الظنون ، حاجي خليفة ، اسلامبول ، ۱۳۶۰ وبعده .
- كنز الحكمة ، شهرزوري ، ترجمة ضياء الدين دري ، طهران ، ۱۳۱۶ .
- لغت نامه دهخدا ، ادريس - اخنوخ - هرمس ، طهران ، ۱۳۳۰ وبعده .
- مجموعه في الحكمة الالهية ، شهاب الدين سهروردي ، طهران ، ۱۳۳۱ .
- مختار رسائل جابر بن حيان ، قاهره ، ۱۳۵۴ .
- «مسألة قديمترین تاريخ مذهب صبي» ، دکتر دودلفمانسوخ ، فرهنگ ايران زمين ، جلد ۸ ، دفتر
 او ۲ ، بها و تابستان ۱۳۳۹ ، ص ۲۳-۴۶ .
- مصنفات افضل الدين كاشاني ، جلد اول ، طهران ، ۱۳۳۱ .
- الملل والنحل ، شهرستاني ، قاهره ، ۱۳۶۷ .
- نخبة الدهر ، شمس الدين دمشقي ، سنت يترزبورگ ، ۱۸۶۶ .

مراجع به زبانهای اروپائی

- Affifi, A.E., «The Influence of Hermetic Literature on Moslem Thought,» **Bull. School of Oriental and African Studies, London**, 1951, vol. XIII, part 4, ۸۵۵-۸۴۰ م.
- Asin Palacios, M., **Aben Masarra y su escuela**, Madrid, 1914.
- Bardenhewer, O., **Hermetis Trismegisti qui apud Arabes fertur de Castigatione Animae Liber**, Bonn, 1893.
- Beausobre, **Histoire critique de Manichée et du Manichéisme**, Amsterdam, 1734.
- Berthelot, M.P.E., **Collection des anciens alchimistes grecs**, Paris, 1888.
- Berthelot, M.P.E., **La chimie au moyen age**, Paris, 1893.
- Bloch, E., «Études sur le Gnosticisme musulman», **Rivista degli studi orientali**, 4, 1911-12 ۷۹-۴۷ م.
- Burckhardt, T., **Alchemie**, Freiburg, 1960.
- Burckhardt, T., «Commentaire succinct de la , Table d'Emeraude'» **Etude Traditionnelles**, Nov.-Dec. 1960, ۳۳۴-۳۳۲ م.
- Corbin, H., **L'homme de lumière dans le Soufisme iranien** (dans **Ombre et Lumière**), volume de l'Académie Septentrionale, Paris, 1960.
- Corbin, H., «Le récit d'initiation et l'hermétisme en Iran», **Eranos-Jahrbuch** 1949, ۱۲۱-۸۷ م.
- Darmstaedter, F., **Die Alchemie des Geber**, Berlin, 1922.
- Eleade, M., **Le yoga, immortalité et liberté**, Paris, 1960.
- Eranos-Jahrbuch**, (سال ۱۹۴۲ که به هرمن اختصاص داده شده است).
- Evola, J., «Les opérations hermétiques», **Etudes Traditionnelles**, no. 366-367, 1961, ۲۱۰-۲۰۹ م.
- Evola, J., **La tradizione Ermetica**, Bari, 1948.
- Festugière, A.J., **Le révélation d'Hermès Trismégiste**, 4 vols., Paris, 1953 on.

- Fleischer, H.L., **Hermes Trismegistos an die menschliche Seele, Arabisch und Deutsch**, Leipzig, 1870.
- Guénon, R., **Aperçus sur l'initiation**, Paris, 1953.
- Guénon, R., «Hermès», **La Voile d'Isis**, 1932, ٢٠٢-١٩٣ ص.
- Kraus, P., **Jâbir ibn Hayyân**, 2 vols., Cairo, 1942-43.
- Kroll, «Hermès Trismegistos» در **Paulys Real-Encyclopädie**.
- von Lippmann, E. O., **Entstehung und Ausbreitung der Alchemie**, Berlin, 1919-31.
- Massignon, L., «Inventaire de la littérature hermétique,» Appendix III dans
Nock, A.D. et Festugière, A.J., **La révélation d'Hermès Trismégiste**.
- Massignon L., **Recueil de textes inédits concernant l'histoire de la mystique en pays d'Islam**, Paris, 1929.
- Mead, G.R.S. , **Thrice-Greatest Hermes**, London, 1949.
- Mieli, A., **La science arabe et son rôle dans l'évolution scientifique mondiale**, Leiden, 1939.
- Nallino, C.A. - **Raccolta di Scritti editi e inediti** 6 vols., Rome 1939-48 .
- Nyberg. H.S. **Kleinere Schriften des Ibn al-'Arabi**, Leiden, 1919.
- Pedersen, J., «The Šabians,» **Volume of Oriental Studies presented to E.G. Browne**, Cambridge, 1922, ٢٩١-٢٨٢ ص.
- Pietschmann, R. , **Hermes Trismegistus agyptischen und orientalischen Überlieferungen**, Leipzig, 1875 .
- Plessner, M., «Hermes Trismegistus and Arab Science,» **Studia Islamica**, 2, 1954 , ٥٩-٤٥ ص.
- Plessner, M., «Neue Materialien zur Geschichte der Tabula Smaragdina,» **Der Islam**, XVI, 1927, ١١٣-٧٧ ص.
- Reitzenstein, R. , **Polmandres: Studien zur griechisch-ägyptischen und früh-christlichen Literatur**, Leipzig, 1904.
- Rusch, A. , «Thoth,» در **Paulys Real-Encyclopädie**.
- Ruska, J. , **Arabischen Alchemisten**, I-II, Heidelberg, 1924.
- Ruska, J. , **Griechische Planetendarstellungen in arabischen Steinbüchern**, Heidelberg, 1919 .

Ruska, J., **Studien zur Geschichte der Chemie** (Festschrift Edmund O. von Lippmann), Berlin, 1927.

Ruska, J., **Tabula Smaragdina: ein Beitrag zur Geschichte der hermetischen Literatur**, Heidelberg, 1926.

Ruska, J., **Turba Philosophorum: ein Beitrag zur Geschichte der Alchimie**, Berlin, 1931.

Sarton, G., **Introduction to the History of Science**, I, Baltimore, 1927.

Scott, W., **Hermetica**, Oxford, 1924 sq.

Steinschneider, M., **Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen** ^{chi} Leipzig, 1897.

Strauss, B., **Das Giftbuch des Shânâq**, Berlin, 1934.

Suhrawadi, **Opera Metaphysica et Mystica** vol. I, Istanbul, 1954, vol. II, Téhéran, 1952, Prolégomènes par H. Corbin.

Wallis Budge, E.A., **Gods of the Egyptians**, London, 1904.

Hermès et les écrits hermétiques

dans le monde

islamique

par

Seyyed Hossein Nasr

Téhéran 1962

Bibliotheca Alexandrina



0426591

.col.
9.932
264